

2026 年 2 月作成

フィンランド語で読む

Peltsi ja Osmo③「朝のオートミール（１）」

「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

> 「Ⅶ. フィンランド語学習教材」

> 「フィンランド語で読む Pelsti ja Osmo」

* 動画の下に修正など記入しますので読んでください。

Peltsi ja Osmo③

Peltsi ja Osmo aamupuurolla (1)

* 原稿についての説明

- P = Peltsi
- O = Osmo
- J = Juha
- 赤字 = 解説する箇所
- [黄色マーカー] = 聞き取った原稿（自信なし）
- 青字 = 字幕と異なる箇所

P: Otatko puuroo?

[Otakko puuroo?]

puuroo = puuroa

otakko = otatko

O: Otan.

P: Tossa, kaada noi sinne.

tossa = tuossa

noi = nuo

P: Tiedätkö, mikä unohtunu meiltä?

[Tii(j)äkkö, mikä unohtu meiltä nyt?]

unohtunu = (on) unohtunut

tii(j)äkkö = tiedätkö

O: Hunaja.

J: Meikällä on hunajaa!

meikällä = minulla

P: Onko?

J: On.

P: Missä?

P: Juhalla on hunajaa.

O: No, anna jo!

(J: Annan ...)

P: Kamera syrjään, ja hunajat tänne!

J: Oliko toi nätisti sanottu?

toi = tuo

nätisti [副] < nätti

sanottu [受過分] < sanoa

P: Sanopa nätimmin!

nätimmin [比] < nätisti

O: Antaisitko hunajaa, rakas Juha.

[An??sitko hunajaa... P: rakas Juha. O: rakas Juha.]

antaisit [条単 2 現] < antaa

J: Totta kai minä annan!

Olkeepa hyvät!

[Olkke(e)pa hyvät?!]

olkee-pa = olkaa-pa [複 2 命 + -pa] < olla

P: Ai että!

O: Kiitos!

P: Tosta vähän vettä **sulle**.

tosta = tuosta

sulle = sinulle